

# WINN CARE

S p a i n

## WINN'MOTION 175



Je nutné si návod přečíst před použitím a pečlivě uschovat pro další použití.

Rok 2020

## NÁVOD K POUŽITÍ A ZÁRUKA

Winncare má rozsáhlé zkušenosti s výrobou zvedáků získané v průběhu let. Neustálá zaváděná vylepšení podpořila náš vývoj jako společnosti vyrábějící technické pomůcky, což se jasně odráží v naší široké škále modelů a aplikací. Winncare má řadu zvedáků s koly od 130 kg, vše v elektrických verzích. Tento návod k obsluze byl napsán v souladu s aktuálním provedením výrobků. Všechny podléhají procesu neustálého zlepšování.

Vyhrazujeme si proto právo bez předchozího upozornění změnit jakákoli technická data uvedená v tomto návodu k obsluze. Všechny údaje, obrázky a míry uvedené v tomto návodu k obsluze jsou přibližné a nelze je považovat za striktní technické specifikace.

Pacientský zvedák je poskytován na základě nákupu nebo pronájmu pro použití s osobami, které jsou v domácí péči a v komunitách. Toto zařízení mohou používat pouze proškolené osoby.



Zvedáky Winncare splňují požadavky Evropské směrnice o zdravotnických prostředcích 93/42/CEE a 2007/47, a proto mají označení CE. Byly testovány v Biomechanickém ústavu Valencie (IBV) a splňují všechny požadavky stanovené v normě EN ISO 10535.

- Před použitím zvedáku si prosím pečlivě přečtete tento návod k obsluze; obsahuje užitečné informace o bezpečnosti, manipulaci a údržbě.

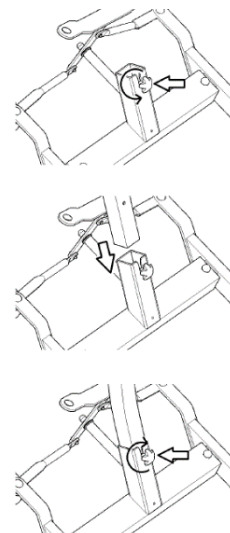
## OBSAH

➤ Montáž .....	2
➤ Bezpečnost .....	3
➤ Technické údaje .....	5
➤ Údržba .....	6
➤ Náhradní díly .....	7
➤ Informace k elektrickému zařízení .....	8
➤ Čištění .....	11
➤ Likvidace .....	12
➤ Závady a náprava .....	13
➤ Záruka .....	14
➤ Životnost výrobku .....	14
➤ Kurty .....	15

## MONTÁŽ

Zvedáky Winncare jsou navrženy tak, aby usnadňovaly montáž bez nutnosti použití jakéhokoliv nástroje. Vyjměte všechny části zvedáku z obalu (některé části jsou těžké, možná budete potřebovat někoho dalšího, aby vám pomohl (+20 kg)). Aktivujte brzdu zadních kol a roztáhněte ramena základny pro zvýšení stability sestavy.

1. Zkontrolujte hvězdicový šroub umístěný na centrální trubce sloupku zvedáku, aby byl dostatečně volný a umožnil tak montáž základny.
2. Vložte sloupek do základny.
3. Utáhněte hvězdicový šroub.
4. Před použitím zvedáku nabijte baterie (strana 31).



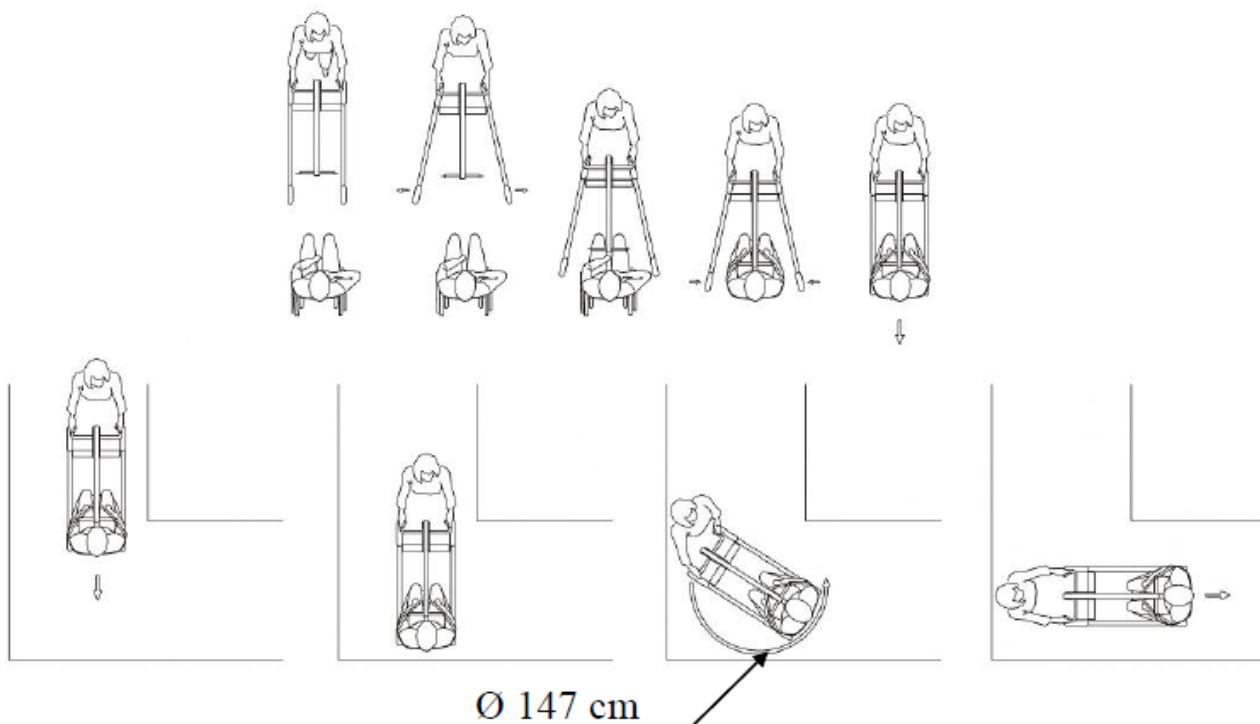
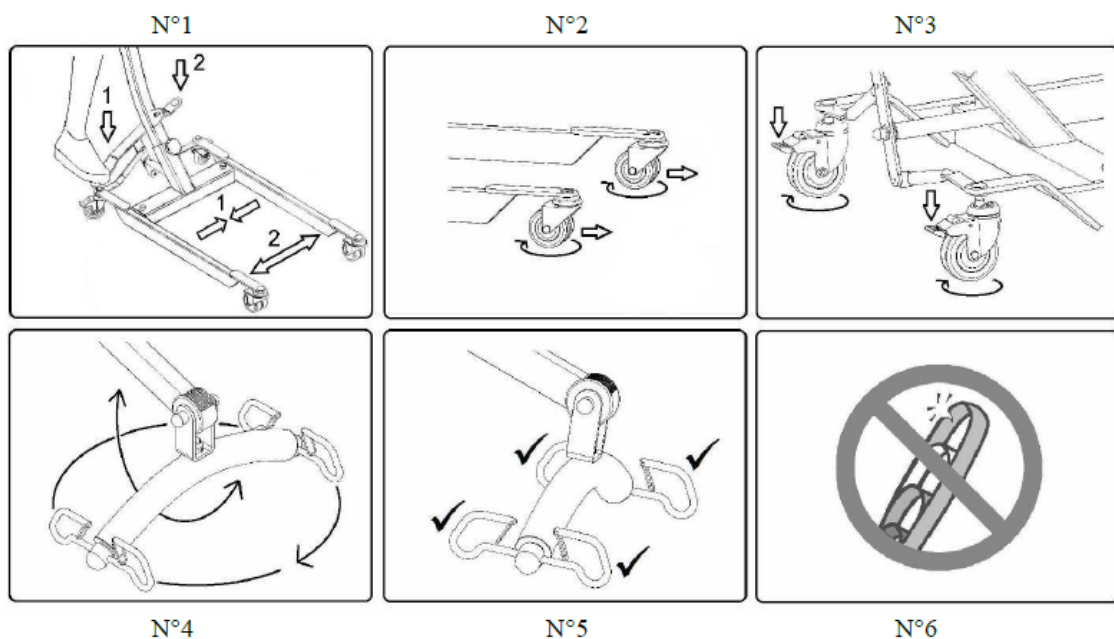


Před prvním použitím se dostatečně seznámte se všemi díly a funkcemi zvedáku.

### BEZPEČNOST

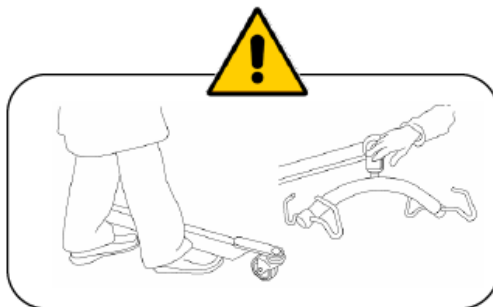
Před použitím zvedáku se ujistěte, že (viz obrázky níže):

1. Se ramena základny správně roztahují a stahují.
2. Se kolečka normálně otáčejí a rolují.
3. Brzdy na zadních kolečkách správně fungují.  
Sloupek je správně připevněn ve své provozní poloze.
4. Závěsné rameno se otáčí a je přiměřeně vyvážené.
5. Nejsou poškozené nebo opotřebované závěsné háčky.
6. Kurty nejsou poškozené ani roztřepené.





Nikdy nenechávejte uživatele umístěného ve zvedáku samotného.



Pojízdný zvedák je určen pouze pro zvedání pacientů, nikoliv pro žádný jiný účel. Zkontrolujte, zda hmotnost pacienta nepřekračuje maximální přípustnou nosnost, kterou zvedák může zvednout nebo kterou může být kurt zatížen.



Netlačte silou na ovládací prvky a zařízení pojízdného zvedáku. Všechny se snadno používají a nevyžadují použití nadměrné síly. Přesunujte pojízdný zvedák pouze za madlo nikoliv za sloupek, zdvihací rameno nebo pacienta. Pacienta přesunujte s rameny základny co nejbliže u sebe (zavřená poloha) a zvedacím ramenem co nejnižší.

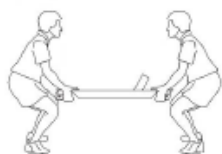
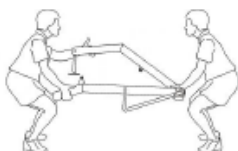


Při přemisťování pacientů je třeba s pojízdným zvedákem zacházet opatrně a udržovat rychlost pohybu odpovídající situaci. Pohybujte pojízdným zvedákem po rovné a hladké podlaze. Použití zvedáku na plochách se sklonem větším než 5 stupňů se nedoporučuje. Pokud přeci budete muset projet nakloněnou oblastí, doporučujeme vám mít k dispozici druhou osobu, která vám pomůže.

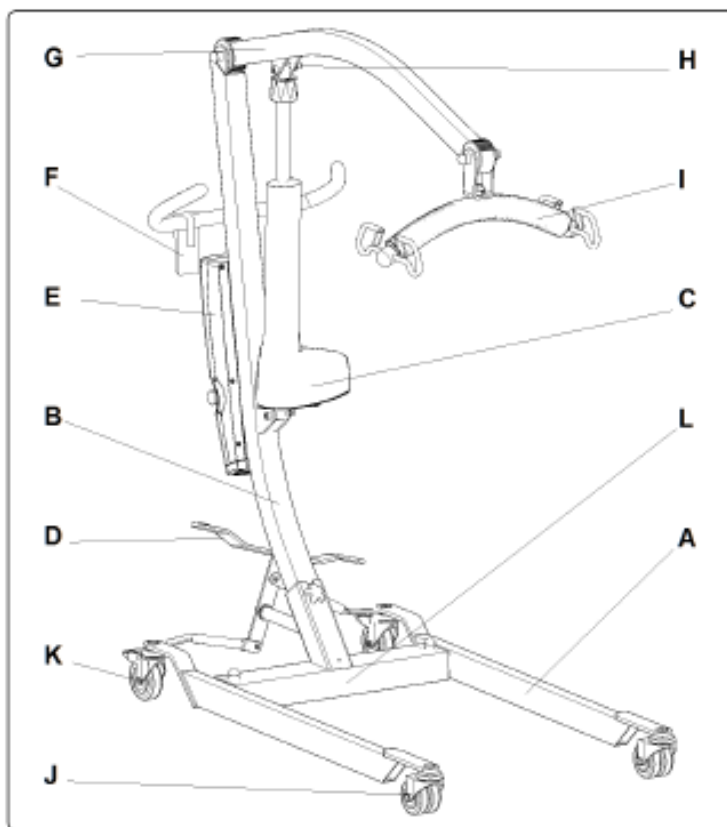


Nikdy nepoužívejte pojízdný zvedák ve sprše. Nenabíjejte baterie zvedáku ve vaně nebo sprše.

Pojízdné zvedáky Winncare byly navrženy a vyrobeny pro použití s kurtu a příslušenstvím Winncare; kurtu a příslušenství jiných výrobců nebyly společností Winncare testovány, a proto nelze jejich použití doporučit. Nepoužívejte roztřepený nebo opotřebovaný kurt a zkontrolujte, zda velikost a vlastnosti vyhovují pacientovi. Upravte kurt v souladu s pokyny pro použití kurtu. Před zvednutím pacienta se vždy ujistěte, že pásy kurtu jsou správně umístěny na konci závěsného ramene; toto je nutné zkontrolovat, když jsou pásy napnuté, ale ještě předtím, než začnete pacienta zvedat.

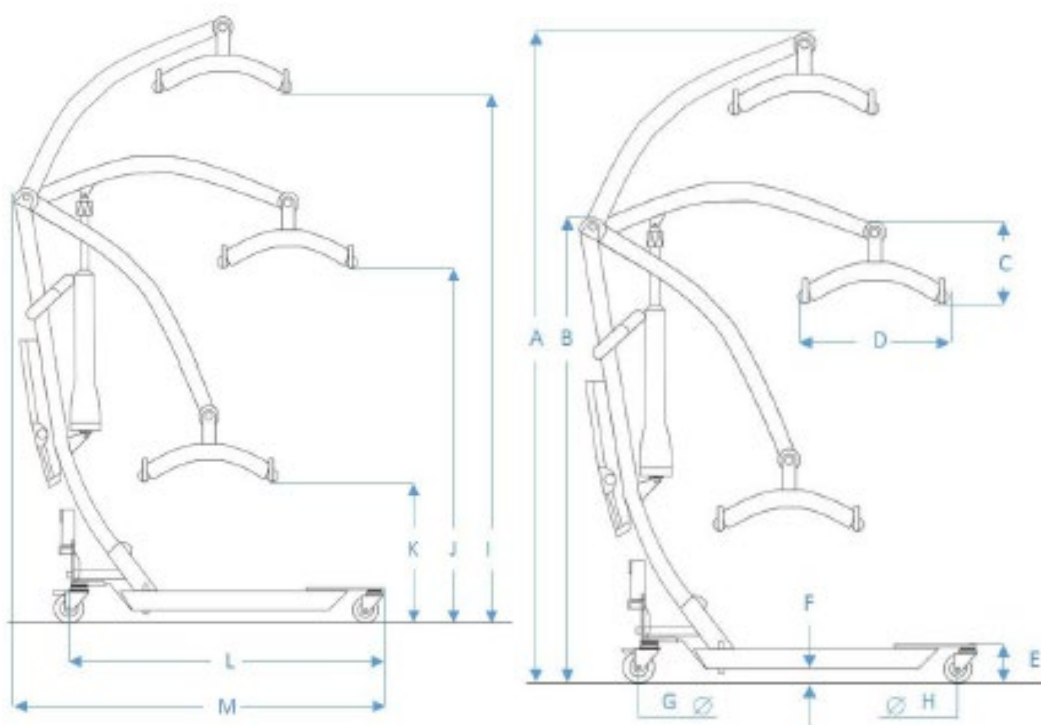


## TECHNICKÉ ÚDAJE



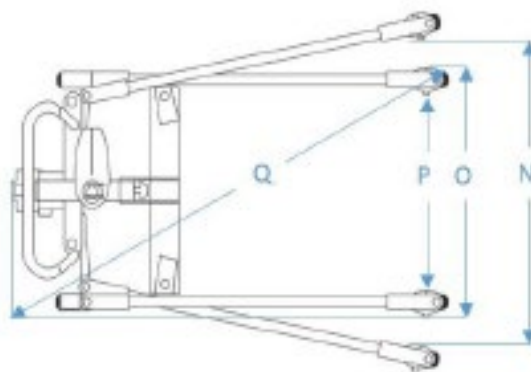
A – ramena základny  
 B – sloupek  
 C – elektrický pohon  
 D – pedál pro rozevření ramen základny  
 E – řídicí jednotka + baterie  
 F – ovládání

G – zvedací rameno  
 H – šroub  
 I – závěsné rameno  
 J – přední kolečko bez brzdy  
 K – zadní kolečko s brzdou  
 L – základna



Rozměry v cm a kg

<b>A</b>	198	<b>K</b>	51.5
<b>B</b>	137.5	<b>L</b>	110
<b>C</b>	25.5	<b>M</b>	133
<b>D</b>	46	<b>N</b>	80
<b>E</b>	11.5	<b>O</b>	65.5
<b>F</b>	5	<b>P</b>	53.5
<b>G</b>	10	<b>Q</b>	147
<b>H</b>	7.5	<b>Peso total</b>	38.1
<b>I</b>	173.5	<b>Peso base</b>	16.1
<b>J</b>	113	<b>Peso columna</b>	22



**Maximální zatížení (kg): 175**



Respektujte maximální nosnost nosných prvků tak, aby byla menší než 175 kg.

### Podmínky skladování



Teplota ..... 5° < +40° C



Vlhkost ..... 30 < 75%

Atmosférický tlak ..... 700 < 1060 hPa

### ÚDRŽBA

Je nutné udržovat a kontrolovat všechny prvky, které jsou vystaveny statickému a dynamickému tahu (kurt, závěsné rameno, zvedací rameno a sloupek). Neměly by být poškozené, prasklé nebo roztrhané.

Poškozené díly musí být vyměněny před dalším použitím.

**WINN MOTION smí obsluhovat a udržovat pouze náležitě poučený a vyškolený personál.**

**Sériové číslo:**

**Datum a iniciály:**

**Vizuální kontrola všech dílů pojízdného zvedáku**

**Kontrola závěsného ramene a háčků**

**Kontrola kabelu a přípojek**

**Kontrola motoru a zvedacího pohonu**

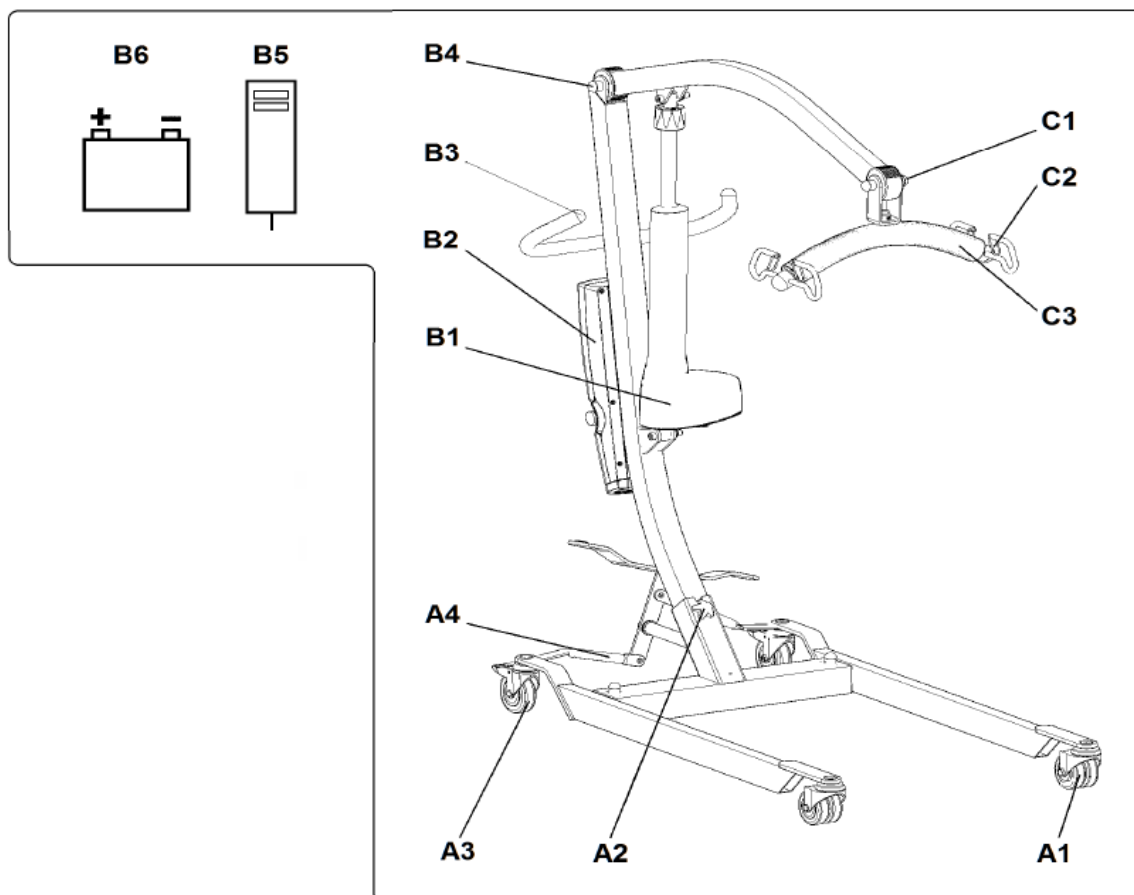
**Kontrola nouzového vypínače jakožto i elektrického a ručního nouzového spouštění**

## ROČNÍ KONTROLA POJÍZDNÉHO ZVEDÁKU

IDENTIFIKACE ZDRAVOTNICKÉHO PROSTŘEDKU		INSTITUTE		
Kategorie:		Oddělení/místo:		
Značka/model/typ				
Sériové číslo:	Inventární číslo:			
Datum výroby:				
<b>VIZUÁLNÍ KONTROLA</b> (dle EN ISO 10535)		<b>NA</b>	<b>OK</b>	<b>NOK</b>
Dostupnost a stav návodu k použití, hmotnostního štítku, identifikačního štítku/označení/potisku				
Dobry celkový stav (konstrukce, základna, spoje, svary, uchycení apod. Absence rezivění				
Dobry stav čistoty				
Dobrá stabilita zvedáku a dobrý chod otevírání/zavírání základny				
Kontrola utažení šroubů (závěsný čep na zvedacím rameni, uchycení vážicího modulu apod.), absence vůle				
Dobry stav kurtů, kolébky nebo závěsné matrace, včetně systému uchycení				
Dobry rotace závěsného ramene a dobrý stav háčků				
Dobry chod kol a brzd (natáčení, pojiždění, aretace)				
Dobré mazání ve spojích (žádný hluk, absence skřípání nebo narážení)				
Dobry stav elektrických kabelů, ovládání, konektorů, pohonu (konektory, motory apod.)				
Dobry stav ovladače a kontrolék				
<b>BEZPEČNOSTNÍ KONTROLA</b> (dle EN ISO 10535)		<b>NA</b>	<b>OK</b>	<b>NOK</b>
Uzamčení provozních funkcí a správné fungování vizuálních a zvukových alarmů				
Nouzové zastavení funguje správně				
Baterie a nabíječka fungují správně				
Funkce zastavení při překážce				
Správná obsluha nouzového spuštění				
Test maximální zátěže (1 plnohodnotný cyklus)				
<b>KONTROLA AMPLITUDY POHYBŮ</b>		<b>NA</b>	<b>OK</b>	<b>NOK</b>
Uspokojivý chod zvedáku (zdvih/spouštění)				
Maximální a minimální výška (v závislosti na specifikaci výrobce)				
<b>ELECTRICKÁ BEZPEČNOST</b> (dle EN 60601-1)		<b>NA</b>	<b>OK</b>	<b>NOK</b>
Model testeru:	Sériové číslo:			
Plynulost :				
Porucha:				
<b>KOMENTÁŘE:</b>				
Datum:				
Jméno:	Razítko a podpis kontrolujícího	Datum další kontroly		


NA: Nehodící se - OK: Vyhovuje - NOK: Nevyhovuje

## NÁHRADNÍ DÍLY



A1	přední kolečko: 74322521
A2	rukojeť: 6303029390
A3	zadní kolečko: 74500004
A4	80001271_P + 80001272_P (krátký) (dlouhý)
B1	válec LA44: 61300051
B2	ovládací skříňka: 61300063
B3	záslepka: 6300000023
B4	záslepka: 6309000401
B5	ruční ovladač: 61300062
B6	baterie: 605018002
C1	záslepka: 6309100401
C2	pružina: 81000028
C3	ochranný kryt: L-16655



<b>Maximální pracovní cyklus</b>	10% - 2mn/18mn
<b>IP elektrického vybavení</b>	IPX4 Ochrana proti stříkající vodě
<b>IP ručního ovladače</b>	IPX6 Ochrana proti silnému proudu vody
<b>Okolní prostředí</b>	 +5° < +40°C 30 < 75 % 700 – 1060 hPa  Lze použít v koupelně nebo na toaletě
<b>Odolnost vůči korozi</b>	Vnější povrchy kovových konstrukcí potažené zvenku epoxidovou barvou a šrouby pozinkované
<b>Baterie</b>	12V – 2,9 Ah
<b>Motor</b>	24 V
<b>Nouzové spuštění</b>	Mechanické
<b>Akustický tlak (dB)</b>	< 50

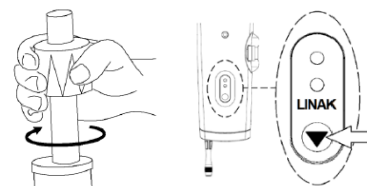
### INFORMACE K ELEKTRICKÉMU ZAŘÍZENÍ

Pro všechny svá elektrická zařízení zvedáků používá společnost Winnicare produkty společnosti Linak, světovou jedničku ve výrobě tohoto typu zařízení. Elektrické zařízení odpovídá následujícím normám: IEC 60601-1 Lékařská elektrická zařízení. Část 1: Všeobecné požadavky na základní bezpečnost a základní výkon. IEC 60601-1-2 Lékařská elektrická zařízení. Část 1-2: Všeobecné požadavky na normu bezpečnostního zajištění: elektromagnetická kompatibilita. Požadavky a testy. Maximální pracovní cyklus elektrického zařízení je 10 % nebo 2 minuty nepřetržitého používání s následnou 18 minutovou pauzou. Pokud je tento pracovní cyklus překročen, existuje riziko, že se zařízení přehřeje a způsobí poruchu. Provozní prostředí elektrického zařízení: od +5°C do +40°C Pohon 24V trvalý proud. Baterie 2 x 12 V / 2,9 Ah uzavřené nabíjecí baterie olověného typu.

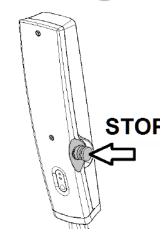
### ELEKTRICKÉ VYBAVENÍ

Elektrické zařízení má zabezpečovací systém, který motor zastaví, pokud se při pohybu zvedáku směrem dolů vyskytne překážka, která ho zablokuje (části těla uživatele, nábytek, ...).

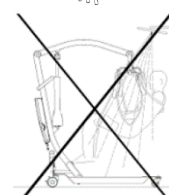
1. Elektrické nouzové spuštění



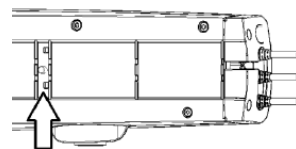
2. Elektrické zařízení je vybaveno nouzovým vypínačem, který odpojí baterii motoru a tím automaticky zastaví pohyb zvedáku. Chcete-li uvolnit nouzový vypínač, musíte jej otočit.



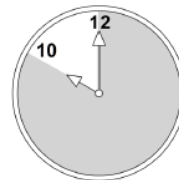
3. Udržujte elektrické zařízení mimo dosah vody nebo jiných kapalin, abyste jej ochránili před možným postříkáním, které by mohlo ovlivnit jeho vnitřní el. obvody a způsobit vážné poškození.



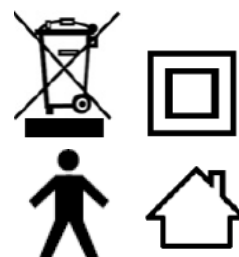
4. Pouzdro baterie má několik ventilačních otvorů, které zajišťují správnou a potřebnou cirkulaci vzduchu v tomto prostoru. Toto větrání nesmí být zakryto.



5. Baterie je nutné vyměnit po 4 letech a možná i dříve, v závislosti na četnosti používání. Rychlé a časté vybíjení způsobuje rychlejší opotřebení baterie. Pro optimální životnost baterie ji dobíjejte co nejčastěji. Doba nabíjení se pohybuje kolem 8 až 10 hodin. Pokud zařízení není používáno pravidelně, je třeba baterie dobít alespoň každé 3 měsíce, v opačném případě by se v důsledku vlastního samovybíjení mohly poškodit.

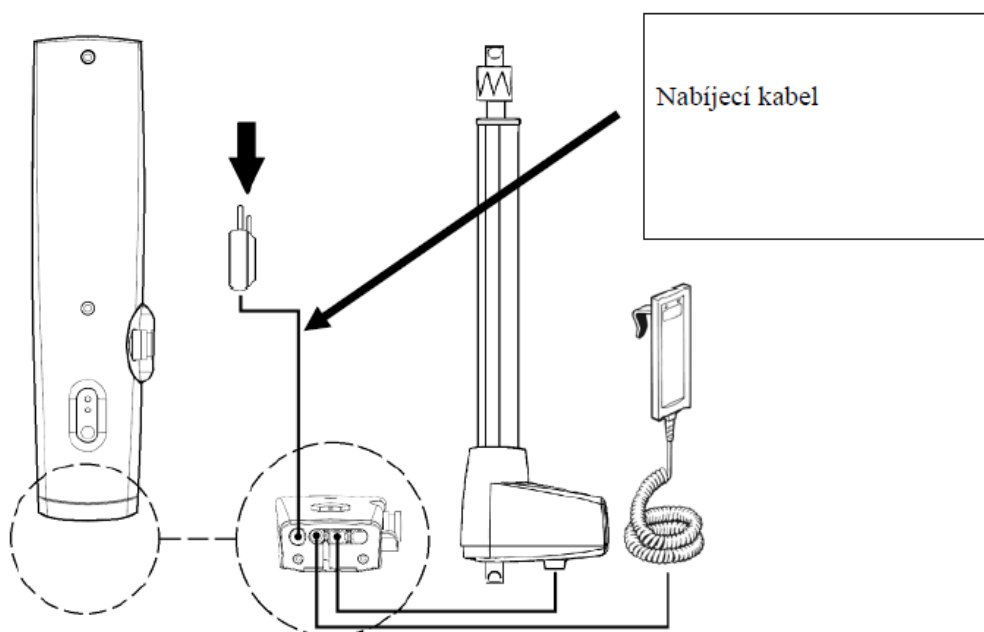


6. Pokud uslyšíte krátký akustický signál: V tomto případě je k dispozici maximálně 8 zvedacích cyklů, které mohou být provedeny (u nové baterie).



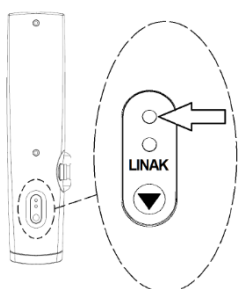
## DOBÍJENÍ

Chcete-li dobít baterii, připojte napájecí kabel do zásuvky na řídicí jednotce (viz obrázek) a síťovou zástrčku do zásuvky, odpojte tlačítko stop.



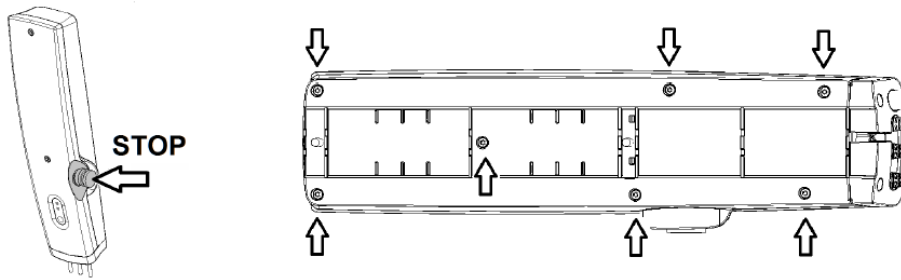
**Bliká: baterie se nabíjí**

**Svítlí: baterie je nabitá**

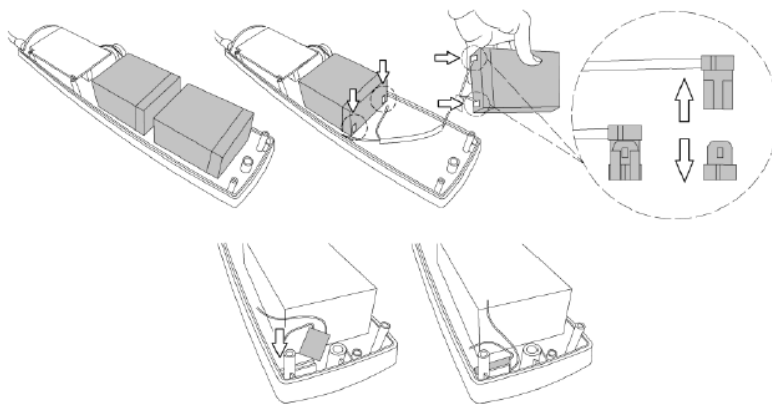


## VÝMĚNA BATERÍ

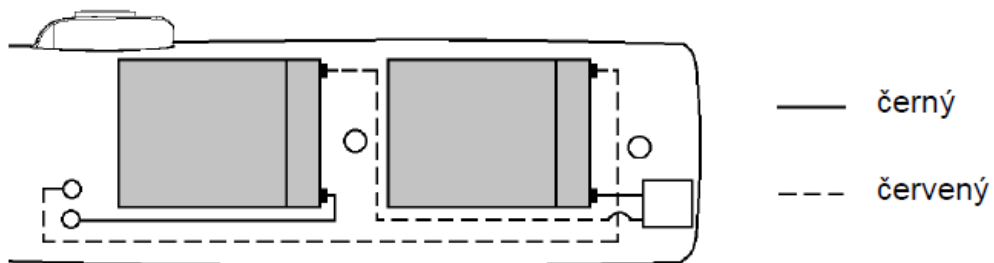
### Vyšroubování



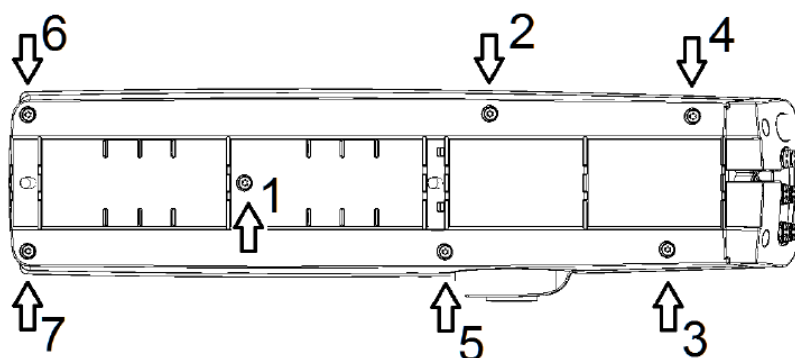
### Výměna baterie



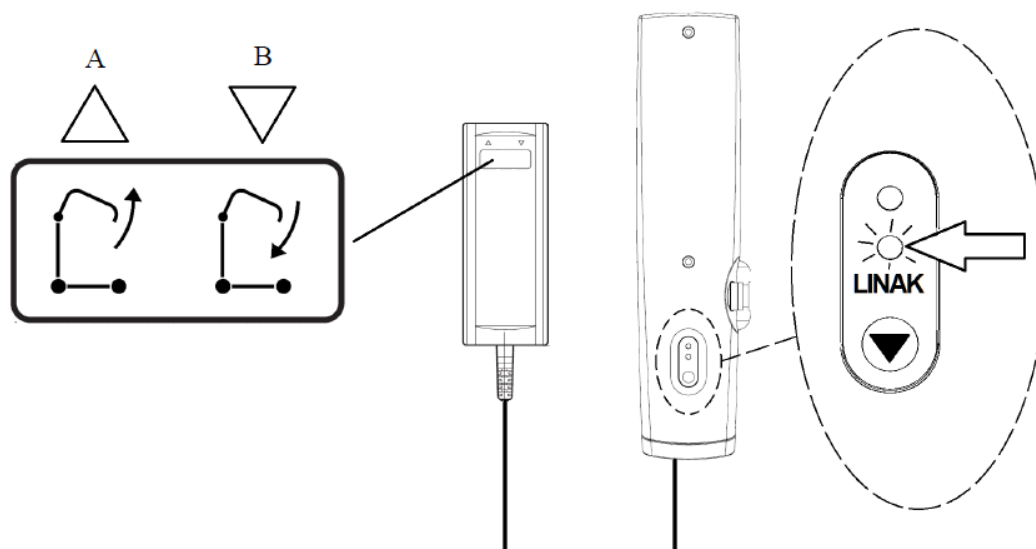
### Kabely



### Šrouby



## DÁLKOVÉ OVLÁDÁNÍ



A: Chcete-li pacienta zvednout, držte tlačítko stisknuté, dokud nedosáhnete požadované výšky

B: Chcete-li pacienta spustit dolů, držte tlačítko stisknuté, dokud nedosáhnete požadované výšky

Proces zvedání nebo spouštění končí uvolněním tlačítka.

## OPĚTOVNÉ POUŽITÍ

Zvedák je vhodný pro opětovné použití. Před předáním zvedáku prosím dodržujte kroky údržby, čištění a dezinfekce. Předajte zvedák kompletní, se všemi dokumenty, které jste k němu obdrželi.

## ČIŠTĚNÍ

Čištění vysokotlakým zařízením je zakázáno.

Odpojte napájecí kabel ze sítě.

Zkontrolujte, zda jsou všechny elektrické části správně propojeny. Všechny přípojky napájecího zdroje musí být v provozu, jinak není zaručeno jejich utěsnění. Pokud byly kryty elektrického zařízení nebo kabelového ovladače vystaveny tělesným tekutinám, zejména moči, co nejdříve je vyčistěte. Zvedák je nekritický výrobek, který požaduje „nízkou úroveň dezinfekce“. Upozorňujeme na skutečnost, že níže uvedená doporučení byla formalizována v souladu se správnou odbornou praxí, nelze je však považovat za dogma. Kontaktujte prosím hygienické oddělení nemocnice.

### 1. CÍL

Ošetření zvedáku a zamezení přenosu choroboplodných zárodků z jednoho pacienta na druhého.  
Odstraňte veškerou organickou kontaminaci:  
mechanické působení (čištění)  
chemické působení (dezinfekce)

### 2. INDIKACE

Fyzická a bakteriologická čistota zvedáku a jeho příslušenství

### 3. MATERIÁL

Hadříky z mikrovlákna

Čistící nebo dezinfekční prostředky (prostředky pro dezinfekční povrchové čištění s označením CE a prostředky pro povrchovou dezinfekci (deriváty chlóru, alkoholová báze < 30%)).

Pozor! Dezinfekční čistící prostředky a bělicí výrobky se nesmí používat v neředěném stavu. Dodržujte doporučení výrobců dezinfekčních prostředků vzhledem k době aplikace (doba schnutí se často rovná době remanence bez přítomnosti člověka).

Typ zařízení pro čištění párou SANIVAP bez příslušenství

### 4. TECHNIKA

- Čištění se provádí hadříkem namočeným v čistícím prostředku nebo prostředku na čištění a dezinfekci povrchů
- Opláchnutí se provádí hadříkem namočeným v čisté vodě
- Dezinfekce se provádí hadříkem namočeným v prostředku na dezinfekci

Pro instituce: Specifická údržba pro poskytovatele služeb po odvozu zvedáku z provozovny:

- třístupňový proces čištění a dezinfekce nebo
- parní čištění (příslušenství se stěrkou z mikrovlákna) různých plochých povrchů
- pravidelná výměna mopů, aby bylo zabráněno znečištění vody, čištění těžko dostupných míst parními tryskami (kolečka, spoje, rohy...), na trubky použití parní trysky a hadříku z mikrovlákna; nemiřte tryskou přímo na elektrické ovládací zařízení a pohony
- vysušení spojů stlačeným vzduchem
- pozor! Dezinfekce krytů, elektrických spínacích skříní/zařízení a dálkových ovladačů provádějte hadříkem z mikrovlákna namočeným v dezinfekčním prostředku

#### Neoplachujte ani nesušte.

Zkontrolujte bezvadnou funkci různých funkcí zvedáku.

V případě potřeby opravte.

Zabalte zvedák do smršťovací fólie.

Pozor!

- V případě dalších bezpečnostních opatření (kontakt, kapky, vzduch) aplikujte opatření doporučená hygienickým oddělením nemocnice.
- Použití bělicího roztoku s více než 5000 ppm (0,5% aktivního chlóru) musí být odůvodněno poměrem mikrobiologického rizika. Roztok chlóru musí být aplikován pouze po nezbytně nutnou dobu (nebezpečí stárnutí určitých materiálů v průběhu času, obzvláště barev).
- Koncentrace dezinfekčních roztoků pro povrchy na bázi alkoholu musí být nižší než 30%.

Poznámka: Aplikace konečného dezinfekčního postupu je kompatibilní s pojízdným zvedákem a jeho příslušenstvím.

### LIKVIDACE

Winncare splňuje platné evropské směrnice. Winncare se zavazuje financovat a organizovat likvidaci elektrických a elektronických zařízení. Akumulátorové baterie, které obsahují olovo (Pb), je nutné

shromažďovat v nádobách určených k recyklaci autobaterií nebo odevzdávat k recyklaci ve veřejných sběrných odpadu. Kupující se zavazuje elektrické zdravotnické přístroje a přístroje po skončení jejich životnosti na vlastní náklady vrátit na adresu:

WINNCARE SLU B-96221718  
Ctra. Masía del Juez 37b  
46909 – Torrent, Valencia (SPAIN)

### ZÁVADY A NÁPRAVA











Příznak	Příčina	Řešení
<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Pokud není zvedák zatížen, nespustí se zvedací rameno dolů.</li> <li>➤ Pohybující se části zvedáku lze těžko ovládat.</li> <li>➤ Pohon nefunguje, ale při stisknutí tlačítka je uvnitř slyšet kliknutí.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Pro spuštění zvedacího ramene dolů musí být zvedák zatížen alespoň minimální zátěží.</li> <li>➤ Nedostatečné promazání.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Aplikujte malou sílu na zvedací rameno a zároveň stiskněte tlačítko spouštění.</li> <li>➤ Promažte pohybující se části.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Pohon nefunguje, ale při stisknutí tlačítka je uvnitř slyšet kliknutí.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ 1 Pohon je na ovládací jednotku nesprávně zapojen. 2 Baterie je vybitá. 3 Kabel pohonu je poškozený. 4 Pohon nebo ovládací jednotka je poškozená.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ 1 Zapojte pohon správně. 2 Nabijte baterii. 3 Nechte opravit pohon. 4 Nechte zkontrolovat zařízení.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Pohon nefunguje a při stisknutí tlačítka není uvnitř ovládání ani slyšet kliknutí.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ 1 Byl aktivován červený nouzový spínač. 2 Kontakt mezi zařízením a demontovatelnou baterií není dostatečný. 3 Nesprávné zapojení elektrických částí. 4 Baterie je vybitá. 5 Kabel dálkového ovládání je poškozený. 6 Zařízení je poškozené.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ 1 Pro uvolnění otočit. 2 Nasaďte správně baterii. 3. Zkontrolujte všechna připojení. 4 Nabijte baterii. 5 Vyměňte dálkové ovládání. 6 Nechte zkontrolovat zařízení.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Pohon se zastavuje.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ 1 Baterie je vybitá (při připojení dálkového ovládání je slyšet varovný signál). 2 Zatížení převyšuje nejvyšší přípustnou nosnost zvedáku.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ 1 Vyměňte baterii. 2 Snižte zatížení.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Pohon reaguje jen v jednom směru.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ 1 Dálkové ovládání je poškozeno. 2 Ovládací jednotka je poškozena.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ 1 Vyměňte dálkové ovládání. 2 Nechte zkontrolovat zařízení.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Baterie nelze dobít.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ 1 Chybné připojení. 2 Závada v nabíjecím okruhu.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>➤ 1 Zkontrolovat připojení. 2 Nechte zkontrolovat zařízení.</li> </ul>

Pokud problémy nelze vyřešit příslušným doporučeným postupem, kontaktujte svého specializovaného prodejce.

## ZÁRUKA

Všechny zvedáky byly důkladně zkontrolovány. Identifikační štítek obsahuje šarži a sériové číslo, které umožňuje sledovatelnost materiálů, zařízení a komponent používaných na zvedáku, jakož i procesů použitých při jeho výrobě, montáži a testování. Na zvedáky Winncare je poskytována záruka 5 let na rám, 5 let na elektrické komponenty\* (tabulka životnosti zvedáku pro pacienty) a 1 rok na baterii, vše za normálních podmínek použití a dodržování pokynů pro provoz a údržbu a za předpokladu, že nebyly na zařízení provedeny žádné úpravy. Jakékoli změny, zejména na elektrickém zařízení, vedou k úplnému zániku této záruky. V případě výrobních vad nebo nefunkčnosti zvedáku nebo některé z jeho součástí se musíte obrátit na specializovaného prodejce, u kterého jste zvedák zakoupili, a předložit fakturu nebo doklad o koupi, aby bylo možné zařízení po konzultaci s výrobcem opravit nebo vyměnit. Winncare nenesе žádnou odpovědnost za škody způsobené nesprávným použitím nebo nedodržením návodu k obsluze v tomto návodu.

### POUŽITÉ SYMBOLY

-  ➤ Přečtěte si návod k použití
  -  ➤ Upozornění
  -  ➤ Při poškození obalu nepoužívejte
  -  ➤ Nevyhazujte do domovního odpadu
  -  ➤ Určeno do vnitřních prostor
  -  ➤ Datum výroby
  -  ➤ Údaje o výrobcu
  -  ➤ Typ zařízení B dle normy EN 60601-1
  -  ➤ Zařízení třídy 2
- 

### OČEKÁVANÁ ŽIVOTNOST VÝROBKU

Všechny typy zvedáků Winncare byly testovány podle EN ISO 10535 a mají minimální životnost 6 let. Aby se životnost zvedáku prodloužila, je nutné, aby naše oficiální technická služba pokračovala v každoročních revizích. Níže uvedená tabulka ukazuje odhadovanou životnost motoru/pohonu v závislosti na počtu zdvihů za den.

Zdvih X den	Roky životnosti
30	1
15	2
10	3
7-8	4
6	5
5	6
4-5	7
3-4	8
2-3	9
1-2	10

## INDIKACE, BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ A KONTRAINDIKACE

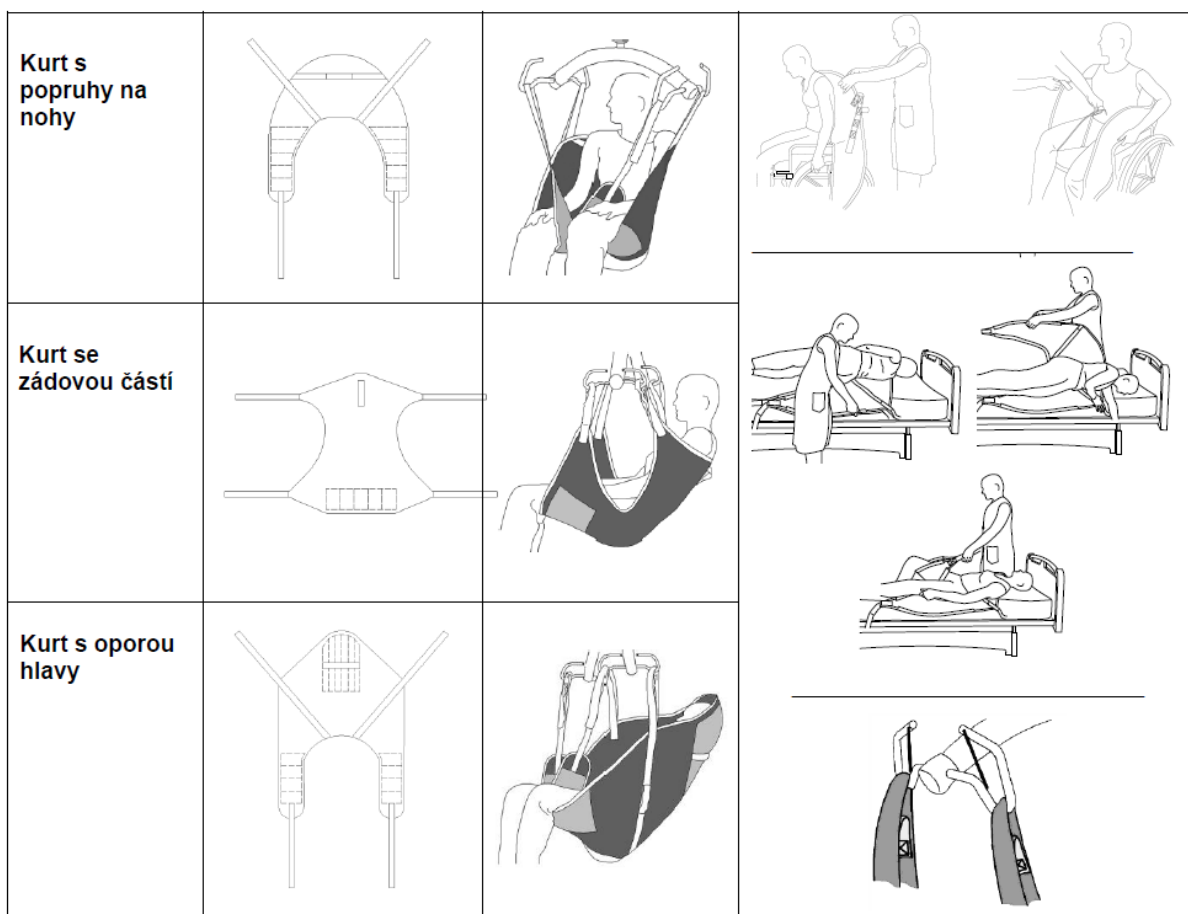
**Indikace:** Podpora mobility prostřednictvím zvedání osob, které jsou částečně nebo zcela neschopné používat horní a/nebo dolní končetiny (např. motorické postižení, neurologická poranění, svalová poranění), s přesunem nebo bez něj.

**Bezpečnostní opatření (na doporučení lékaře):** Ortostatická hypotenze. Odsávání (pleurální tekutina, operační rány,...). Pooperační chirurgie.

**Kontraindikace:** nestabilizované zlomeniny pánve, horních a dolních končetin, poranění žebor, trauma páteře, neklidné osoby.

## KURTY

### Umístění kurtů

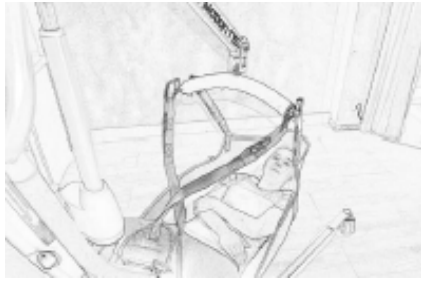


### Zvedání ze země

Upevněte kurt, jak je popsáno výše. Umístěte zvedák mezi nohy pacienta tak, aby se zvedací sloupek nacházel mezi nohama pacienta a zvedák byl vycentrován nad pacientem (viz obrázek). Pokud dostupný prostor nestačí k umístění zvedáku, jak je popsáno, můžete také umístit nohy pacienta vpravo a vlevo od zvedacího sloupku, pokud to stav pacienta dovoluje, abyste dosáhli popsané polohy. Nyní spusťte zvedací rameno, abyste mohli připevnit smyčky kurtu k závěsnému rameni (viz obrázek). Ujistěte se, že jsou všechny smyčky kurtu správně připevněny. Nyní můžete







pacienta zvednout z podlahy. Pacient sedí správně, když má zorný úhel směrem ke zvedáku a nohy má na rámu.

## DOPORUČENÍ K VÝBĚRU POMŮCKY

		Kurt s popruhy na nohy			Kurt se zádovou částí		Kurt s oporou hlavy	
		M	L	XXL	M	L	M	L
H	Max 1,7m	X			X		X	
	+ 1,7m		X	X		X		X
Kg	30 – 70Kg	X			X		X	
	70 – 230Kg		X			X		X
	230 – 300Kg			X				
		X			X		X	
							X	
							X	
					X			

- Rukojeť, kterou mají některé kurty, se používá k zajištění správného držení těla pacienta a také umožňuje nasměrovat polohu pacienta na prvek určený k přesunu.



- Kurty Winncare byly navrženy a vyrobeny pro použití se zvedáky Winncare.

**WINN**CARE  
S p a i n

WINNCARE SPAIN SLU  
B-96221718  
Carretera Masia del Juez 37b  
46909 - Torrent, Valencia (Spain)  
Tfno. (+34) 96 156 55 21  
FAX : +34 9 61 56 03 83  
EMAIL : sat@winncares.es  
Sitio Internet : <http://www.winncares.es>